

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 144

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 24. Juni 1971
Berne, jeudi 24 juin 1971

1559

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 144

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 2640) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 2640) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 144 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Verschollenheits- und Erbaufuhr.
Intervention de rouvrir un commerce après liquidation.
Valente-Modco AG in Liquidation, Baden.
Basler-Unfall Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft.
Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.
Hotel Rosenhügel Immobilien AG, Davos-Platz.
Salnenbräu Rheinfelden.
Lavacolora SA, en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 252128 - 252148.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (Sonderbericht). – La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants (Rapport spécial).
Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Zug, Freiburg, Solothurn,
Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau,
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.
Colibri Lighters SA, in Zürich (SHAB Nr. 131 vom 9.6.1971, S. 1409), Richtiger Zeichen: Kauf und Verkauf sowie Import und Export von Raucherutensilien, insbesondere von Feuerzeugen.

14. Juni 1971. Erzeugnisse der Elektronik und Chemie.
Robert Gut & Co., in Zürich 9, Badenerstrasse 701, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Geschäftsbeginn: 1. März 1971. Fabrikation und Distribution von sowie Handel mit Erzeugnissen der Elektronik und der Chemie. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Robert W. Gut, von Zürich, in Zürich 9. Kommanditärin mit im Sinne von Artikel 177, Absatz 3 ZGB erteilter Zustimmung ist Nelly Gut, von und in Zürich, mit einer aus Sondergut geleisteten, durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 1000. An die Kommanditärin Nelly Gut ist Einzelunterschrift erteilt.

14. Juni 1971.
Herrn. Meier & Wilh. Wirz, dipl. Ingenieure ETH, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1969, S. 1204), Ingenieurbüro für gesundheitstechnische Anlagen. Neu haben Einzelprokura: Rudolf Berger, von Zürich, in Stäfa; Guido Christ, von Boningen SO, in Zürich; Otto Gubser, von Zürich und Walensstad, in Fällanden; Siegfried Halbesien, von Dittingen, in Geroldswil; Eduard Hilpertshausen, von Wettwil, in Zürich; Ulrich Luginbühl, von Bowil, in Fällanden, und Kurt Scheurer, von Seedorf BE, in Meilen.

14. Juni 1971. Cabaret-Theater usw.
«Golden Circle», E. Elvedi, in Zürich, Limmatquai 102, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Erwin Elvedi, von Zürich und Cumbels, in Zürich 3. Betrieb eines Cabaret-Theaters, Aufführung von Theaterstücken und Konzerten, Organisieren und Durchführen von Show- und Ballveranstaltungen, Vermittlung von Künstlern sowie Werbetätigkeit auf den erwähnten Gebieten.

15. Juni 1971.
Magazine zum Globus (Grands Magasins Globus) (Grandi Magazzini Globus) (Grand negozi di Globus) (The Globe Stores), in Zürich 3, Aktien-gesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 549), Vertrieb und Herstellung von Handelsartikeln aller Art usw. Statuten am 9. 6. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 8000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 und 4000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 18 000 000 auf Fr. 24 000 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 32 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 16 000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Ferner sind 30 000 neue auf den Inhaber lautende Genussscheine «Partizipationscheine» genannt im Nennwert von je Fr. 100 ausgeben worden; diese gewähren in den Statuten näher umschriebene Rechte.

15. Juni 1971.
Jadera Holding Zürich A.G., in Zürich, Adresse: General Guisanquai 38, Zürich 2 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. 1. und 22. 2. 1971. Zweck: in erster Linie und hauptsächlich Beteiligung an Unternehmungen, welche auf dem Gebiet des internationalen Seetransportes tätig sind, sowie ferner Finanzierung von Schiffsbauten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre:

brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Leonardo Gander, von Safien, in Zürich, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, Erhard Maurer, von und in Adliswil, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, Ivan Pasa, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zadar (Jugoslawien), Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juni 1971. Textilien.
Brändli & Huber AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1263), Übernahme von Vertretungen und Tätigkeit von Geschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Textilbranche. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 28. 5. 1971 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. Juni 1971. Textilien.
Intercontex AG, in Kloten (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1968, S. 2570), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export von Textilwaren, usw. Statuten am 8. 6. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 650 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 260 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 650 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

15. Juni 1971.
Bank und Finanz-Institut AG (Comptoir Bancaire et Financier Société anonyme) (Bank and Finance Company Inc.), in Zürich 2, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 94) mit Hauptsitz in Bern. Neue Schreibweise der französischen Fassung der Firma: (Hauptsitz und Zweigniederlassung Zürich); Comptoir Bancaire et Financier SA. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Bank. Ihre Tätigkeit erstreckt sich auf alle branche- und landesüblichen Bank-, Börsen- und Wechselgeschäfte, überwiegend im Wertpapier- und Handelsbankgebiet, sowohl in der Schweiz wie im Ausland, insbesondere Entgegennahme verzinslicher Gelder in allen üblichen Formen, auch auf Sparheften und gegen Ausgabe von Kassenobligationen; Gewährung von gedeckten und ungedeckten Krediten und Darlehen; Akkreditivgeschäfte; Wechselgeschäfte, Börsen-, Devisen- und Change-Geschäfte für eigene und für fremde Rechnung; Entgegennahme von Wertgegenständen und Wertpapieren zur Aufbewahrung und Verwaltung; Vermietung von Schrankfächern; Vermögensverwaltung, Testamentvollstreckung und Erbschaftsliquidation; Uebernahme und Vermittlung von Emissionen von Obligationen und Aktien; Gründung und Betrieb von andern Gesellschaften; Uebernahme von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften für eigene Rechnung erwerben und sich ausserdem für eigene und Rechnung Dritter an Handels-, Industrie- und Immobiliengesellschaften beteiligen. Dr. Roger Voumard, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Pully. Die Unterschriften von Willy Müller und Prof. Dr. Rudolf Probst sind erloschen.

15. Juni 1971.
«Stern»-Automobile AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2663) Verkauf von Automobilen der Chrysler-Gruppe usw. Die Generalversammlung vom 4. 6. 1971 hat die Statuten geändert. Von den bisherigen 550 Namenaktien zu Fr. 1000 sind 522 in 261 Namenaktien zu Fr. 2000 zusammengelegt und die restlichen 28 in 280 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Das Grundkapital von Fr. 550 000 zerfällt damit in 261 Namenaktien zu Fr. 2000 und 280 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus einer ungeraden Anzahl von Mitgliedern, mindestens aber aus drei. Edward Planchon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Jean-Noel Nasica, welcher zugleich zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden ist, weiterhin Direktor der Gesellschaft ist und weiter Kollektivunterschrift zu zweien führt, sowie Carroll Ray Smith, Bürger der USA, in London und Jean-Georges Mallet, von und in Genf, denen beiden Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden ist.

15. Juni 1971. Immobilien.
Pipag A.G., in Kilchberg, Baldnerstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 8. 6. 1971. Zweck: Finanzierung von Immobilien und Patenten sowie Durchführung finanzieller Transaktionen aller Art im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hermann Witzum, von Zürich, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift.

15. Juni 1971. Wärmetechnische Apparate.
Accum A.-G., in Gossau (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2577), Fabrikation von wärmetechnischen Apparaten usw. Unterschrift von Emil Schälchlin erloschen.

15. Juni 1971. Chemische und pharmazeutische Produkte.
Aidelph A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 19), Handel mit sowie Vertretungen und Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. Erik Haunstrup Clemmensen ist als stellvertretendes Mitglied und als Stellvertreter des Vorsitzenden des Verwaltungsrates ausgeschieden.

15. Juni 1971. Werkzeuge, Maschinen.
Veag AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 343), Handel mit Maschinen, Werkzeugen, Dübeln, usw. Neu hat Einzelprokura Ulrich Hofmann, von Oberburg, in Wetzikon.

15. Juni 1971. Regel- und Steuergeräte.
Stäfa Control System SCS AG, in Stäfa (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1971, S. 1359), Fabrikation und Vertrieb von elektrischen und elektronischen Regel- und Steuergeräten, usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Burkhalter; seine Prokura ist erloschen.

15. Juni 1971.
Overseas Agency and Trading Corporation Ltd., in Zürich 6 (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1971, S. 378), Tätigkeit von Handelsge-

schäften für eigene und fremde Rechnung, usw. Statuten am 4. 3. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

15. Juni 1971. Technische Erzeugnisse.
Tetex A.G., in Zürich (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2874), Herstellung von technischen Erzeugnissen, usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Willy Mathys, von Eriswil BE, in Stäfa, und Hanspeter Riner, von Aarau, in Langnau a. A.

15. Juni 1971.
«Osa» Industrielle Beteiligungen A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034), Prokura von Arnold Zeindler erloschen.

15. Juni 1971.
Interlux Beteiligungen A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1263), Prokura von Arnold Zeindler erloschen.

15. Juni 1971.
Musik-Vertrieb A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1970, S. 2589). Moritz A. Rosengarten, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hella Rosengarten, von Egg ZH, in Zürich.

15. Juni 1971. Verlags- und Druckarbeiten.
Interprint AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1970, S. 2751), Durchführung von Verlags- und Druckgeschäften, usw. Statuten am 19. 2. 1971 geändert. Neue Fassung der Firma: Interprint Zürich AG.

15. Juni 1971. Dienstleistungen.
AG für angewandtes Management (SA pour le management appliqué) (Applied Management Ltd.), in Zürich 7 (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2329), Erbringung von Dienstleistungen für die Wirtschaft, insbesondere durch Zurverfügungstellen von Managementkräften, usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin Dreweck, deutscher Staatsangehöriger, in Rosellen (Deutschland). Ferner sind neu in den VR ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Uwe Kastl, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (Deutschland), und Lajos Tonka, von und in Illnau.

15. Juni 1971. Reifen.
Amiguet AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1969, S. 1939), Handel mit Fahrzeugauffahen aller Art, usw. Alfred Amiguet, Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrat), Peter Knapp, Vizepräsident und Delegierter des VR, und Dr. René Schneider, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura: Freddy Fichmann, von Stein SG, in Lausanne, und Robert Bachmann, von und in Zürich; sie zeichnen ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder.

15. Juni 1971.
Elpro, Elektrotechnische Produkte AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1968, S. 1855), Statuten am 5. 2. 1971 geändert. Neue Fassung der Firma: Elpro AG. Marcel Witzum aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: André Lippmann, von und in Zürich. Neue Adresse: Turbinenstrasse 31a, in Zürich 5.

15. Juni 1971.
RICCO-Konfektion G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1958, S. 510), Statuten am 27. 5. 1971 geändert. Jenta genannt Milly Mil geb. Wernico ist als Gesellschafterin und Geschäftsführerin aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage im Betrag von Fr. 10 000 ist vom neuen Gesellschafter Marcel Tomasin, von Zürich, in Zürich 10, erworben worden. Dieser ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden.

15. Juni 1971.
Genossenschaft Getreidesammelstelle Hinwil und Umgebung, in Hinwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. 10. 1966 und 4. 7. 1968 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Getreideernte von den Genossenschaffern sofort nach der Ernte beziehungsweise nach dem Dreschen die Behandlung und Lagerung des Getreides bis zur Uebernahme durch den Bund, die Ablieferung des übernommenen Getreides an den Bund und die Ausführung von Lohnaufträgen für die Reinigung und Trocknung von Futtermitteln und Raps. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus fünf bis sieben Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Alfred Spring, von Wimmis, in Bubikon, Präsident; Hermann Heller, von Erlinsbach AG, in Hombrechtikon, Vizepräsident; Jean Peter, von Wiesendangen, in Gossau, Aktuar, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Hinwil.

15. Juni 1971.
Genossenschaft für Volksapotheke in Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1961, S. 38). Josef Inglin, Jakob Altorfer und Karl Täschler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Karl Graf sind erloschen. Max Schaffner, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsident desselben. Eugen Rechsteiner, von Appenzel, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes ist Edmund Frymann, von und in Zürich. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift Walter Bollinger, von Schaffhausen und Beringen, in Opfikon; er zeichnet ausschliesslich je mit dem Präsidenten; dem Vizepräsident oder dem Aktuar. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Max Niggli wohnt nun in Uttikon ZH.

15. Juni 1971. Elektrische Apparate.
Wirth & Co., in Wetzikon, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1965, S. 1334), Konstruktion und Fabrikation von elektrischen

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

Konflikt mit bereits eingetragenen
Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Recherche

Denken Sie daran: Gegen 300 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique
et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 300 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral
de la propriété intellectuelle
Service des marques, 3003 Berne

Collusione con marchi di fabbrica e di commercio
già registrati

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 300 000 marchi registrati. E perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale
della proprietà intellettuale
Servizio marchi, 3003 Berna

252128. Hinterlegungsdatum: 8. April 1971, 20 Uhr.
Landert-Motoren AG, Unterweg 14, Bülach (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 138637. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1971 an.

Elektrische Motoren, elektromotorische und elektrohydraulische Antriebe, inklusive zugehörige Steuerungen, Maschinen für die Metall- und Holz-, Kunststoff-, Papier- und Steinbearbeitung sowie für den Haushalt, die Landwirtschaft, die Lebensmittel- und chemische Industrie und das graphische Gewerbe, elektromotorisch angetriebene Transportgeräte und -anlagen. (Int. Kl. 7, 9, 12)

LANDERT

252129. Hinterlegungsdatum: 2. April 1971, 18 Uhr.
Birlec Limited, Westgate, Aldridge (Staffordshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen, Maschinen zum Durchführen von Wärmebehandlungen an Werkstoffen, Beiz- und Reinigungsanlagen, Förderanlagen, Werkstoffzuführmaschinen, Lade- und Entlademaschinen, Werkstofftransportmaschinen, Treibriemen, Förderbänder und Antriebsmotoren für die genannten Maschinen und Anlagen sowie deren Teile; elektrische und elektronische Instrumente und Geräte für die Ueberwachung und Steuerung von Oefen und Apparaten zur Wärmebehandlung von Werkstoffen, elektrische Leistungsschalter, elektrische Schalgeräte, Schalttafeln, elektrische Schalter, Transformatoren, elektrische Messgeräte, Thermoelemente, pyrometrische und thermische Instrumente und Regler sowie Zubehörteile; Anlagen und Apparate zum Heizen, Kühlen, Trocknen und Belüften sowie Zubehörteile, Vorrichtungen zur Erzeugung einer gewünschten Atmosphäre, Ammoniakspaltenanlagen. (Int. Kl. 7, 9, 11)

BIRLEC

252130. Hinterlegungsdatum: 5. April 1971, 17 Uhr.
Turcarbo Co. AG, Forchstrasse 58, Zürich 8. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 137712. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1971 an.

Walzenschoner für Schreibmaschinen. (Int. Kl. 16)

TYP-FIX

252131. Hinterlegungsdatum: 8. April 1971, 12 Uhr.
Gujer & Co., Birrwil (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Gasfeuerzeuge. (Int. Kl. 34)

MAXIGAS

252132. Date de dépôt: 8 avril 1971, 17 h.
Chromalloy American Corporation, 169 Western Highway, West Nyack, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Aciers au carbure de titane durcissables, outils de coupe, filières, filières spéciales et normalisées pour l'étréage à froid de tubes et tiges, pièces résistant à l'usure, manchons de calibres de perçage, pièces rapportées de matrices de formage, d'ébauchage et de découpage de métal spécial en feuilles, matrices de compression pour la métallurgie des poudres et la céramique pour des faces de poinçon. (Cl. int. 6, 7, 8)

FERRO-TIC

252133. Hinterlegungsdatum: 13. April 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

LITECOZ

252134. Hinterlegungsdatum: 13. April 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MIGRIVAL

252135. Hinterlegungsdatum: 13. April 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Farbstoffe und Chemikalien zum Färben aus sehr kurzer Flotte. (Int. Kl. 2)

SANCOWAD

252136. Hinterlegungsdatum: 13. April 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TAVELINA

252137. Hinterlegungsdatum: 20. April 1971, 15 Uhr.
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), Adliswil (Zürich). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 137708. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. April 1971 an.

Chemisch-pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

PYRTEEN

252138. Hinterlegungsdatum: 20. April 1971, 15 Uhr.
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), Adliswil (Zürich). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 138479. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. April 1971 an.

Chemisch-pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

CONVENAL

252139. Hinterlegungsdatum: 21. April 1971, 20 Uhr.
H.W. Schmidt Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Metallwarenfabrik, Bergstrasse 1, Ahlen (Westfalen, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Möbel deutscher Herkunft. (Int. Kl. 20)

COMFORTO
SCHMIDT, AHLEN

252140. Hinterlegungsdatum: 28. April 1971, 20 Uhr.
Refresca AG (Refresca S.A.), Brütisellerstrasse 7, Dietlikon (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

TWIST

252141. Hinterlegungsdatum: 29. April 1971, 18 Uhr.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, im Surinam 55, Basel. - Fabrikation und Handel.

Elektrische, elektronische Mess-, Steuer-, Regel- und Ueberwachungsanlagen sowie deren Geräte, elektronische Informationsspeicher, zentrale Datenerfassungs- und Steuerungsanlagen für klimatische und industrielle Systeme. (Int. Kl. 9)

DECASCOPE

252142. Hinterlegungsdatum: 29. April 1971, 18 Uhr.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, im Surinam 55, Basel. - Fabrikation und Handel.

Elektrische, elektronische Mess-, Steuer-, Regel- und Ueberwachungsanlagen sowie deren Geräte, elektronische Informationsspeicher, zentrale Datenerfassungs- und Steuerungsanlagen für klimatische und industrielle Systeme. (Int. Kl. 9)

FLEXOSCAN

252143. Hinterlegungsdatum: 29. April 1971, 18 Uhr.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, im Surinam 55, Basel. - Fabrikation und Handel.

Elektrische, elektronische Mess-, Steuer-, Regel- und Ueberwachungsanlagen sowie deren Geräte, elektronische Informationsspeicher, zentrale Datenerfassungs- und Steuerungsanlagen für klimatische und industrielle Systeme. (Int. Kl. 9)

SNANAMATIC

252144. Hinterlegungsdatum: 29. April 1971, 18 Uhr.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, im Surinam 55, Basel. - Fabrikation und Handel.

Elektrische, elektronische und pneumatische Mess-, Steuer-, Regel- und Ueberwachungsanlagen sowie deren Geräte. (Int. Kl. 9)

THETAFLEX

252145. Date de dépôt: 30 avril 1971, 18 h.
Martin & Mesey, Edgar Martin succ., 2, rue du Valais, Genève. - Fabrication et commerce.

Installations d'adoucissement d'eau. (Cl. int. 11)

CALCOCID

252146. Hinterlegungsdatum: 30. April 1971, 20 Uhr.
Monopol Aktiengesellschaft Baden, Brunnmattstrasse 2, Baden (Aargau). - Fabrikation.

Lackfarbe auf wasserverdünnbarer Basis. (Int. Kl. 2)

AQUAPOL

252147. Hinterlegungsdatum: 30. April 1971, 20 Uhr.
Monopol Aktiengesellschaft Baden, Brunnmattstrasse 2, Baden (Aargau). - Fabrikation.

Lackfarbe auf Zwei-Komponentenbasis. (Int. Kl. 2)

DUOPOL

252148. Date de dépôt: 29 avril 1971, 17 h.
Oy Strengberg Ab, Strengbergsgatan 1, Jakobstad (Finlande). - Fabrication et commerce.

Tabac brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; allumettes. (Cl. int. 34)

COLT

Mitteilungen Communications Comunicazioni**Auslandspostüberweisungsdiens****Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 24. Juni 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 24 juin 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 83,95
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8,26
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 55,—
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117,75
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 74,55
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9,96
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —,65 ⁵⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 82,—
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 115,60
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 57,95
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16,49
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79,75

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postchek-Konto 30-520 bezogen werden.

La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

(Rapport spécial)

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonné sa publication. Il a paru aux éditions de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern, où il peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 5.50 au compte de chèques postaux 30-520.

**Postcheckverkehr, Beiträge
Chèques postaux, adhésions****Fortsetzung — Suite**

Cadmo: Ballerini Rino riscaldamenti centrali e impianti sanitari 69-7105.
 Campascio: Eberle Guido 70-20797.
 Campocologno: Jenal Bernhard Grenzwächter 70-20796.
 Cernago: Curti Irene 69-8746.
 Caslano: Ittenbach Max Torrazza 69-6350.
 Cassarate: Cottellari Eliane 69-6304.
 La Chaux-de-Fonds: Delay Henri-Pierre chauffeur 23-5978. — Emery Eric 23-2258. — Ferioli Aurelio horloger 23-5688. — Licata Angelo horloger 23-6033. — Monnier Pierre administrateur 23-6035.
 Chiasso: Bernasconi Roberto ing. 69-6077. — Canova Pia Flr. 30-57802. — Caprara Sergio 69-13472. — Scossa-Romano Giuseppe 69-13476. — Tonola Battista 69-13475. — Torriani Paola lic. iur. 69-8935.
 Chur: Caecilienverein 70-9871. — De Giovanetti Giuseppe Büromaschinen 70-9875. — Felix Wankel Stiftung 80-11693. — Hellpädagogischer Dienst Graubünden 70-9870. — Paganini Luigi 70-20221. — Schocher Erwin 70-20799. — Treuhandbüro Aeberli Hans 70-9872.
 Clarens: Maillard Jean-Pierre auto-école 18-5703. — Suter A. electro-mécanicien 18-5705.
 Cormondrèche: Huguet Jean-Michel 20-18104.
 Cortallod: Dietrich William 20-18105.
 Cortébert: Bogeli Paul-André maître secondaire 25-40548.
 Cossigny-Gare: Bastide Pierre 10-30020.
 Courrendin: Transvision SA 25-9048.
 Crocifisso: Iten-Juen Oskar Savosa 69-4718. — Steegman Bob Savosa 69-5232.
 Daillens: Schwaar Francine Mile 10-30029.
 Degersheim: Zwirneri AG 90-5980.
 Diesenhofen: Ziraldo Benito 82-7263.
 Dombresson: Ecole de parents et d'éducateurs section du Val de Ruz 20-8780.
 Dornach: Oling Christoph Verwaltungen 40-33399.
 Dübendorf: Arnold Urs Radioelektriker 80-81411.
 Echallens: Maccard Patricia 10-51844.
 Effretikon: Frauen- und Tochterchor 84-9292. — Heldner Emil Forsting ETH 84-30858. — Verein Pro Jugendhaus 84-9300.
 Egg b. Zürich: Aktion Fondel Ref. Kirchenpflege 80-20246. — Eris-Lacoray AG 80-64546.
 Les Embois: Paratte Joseph cultivateur 23-6034.
 Emmenbrücke: Schmid Werner 60-60822.
 Eningen: Künzle Hans 50-5738.
 Erlenbach (ZH): Sidler Werner Vers.-Insp. 80-66357.
 Erstfeld: Indergand-Walker Alois 60-61990.
 Ettiswil: Natur-Lehrgebiet Buchwald 60-1179.
 Féchy: Berger Michel radio-electro 10-30022.
 Feuerthalen: Bussinger Max 82-7274. — Landolt Walter privat 82-7276. — Schmuki August 82-7268.
 Feusisberg: Krankenpflegeverein Feusisberg-Schindellegi 80-68965.
 Feutensee: Schlitschuhclub 30-32649.

Flaach: Frosch G. Bäckerei Konditorei 84-9290.
 Flüelen: Küttel-Züsli Hans 60-40367. — Mauri Reinhard 60-40945.
 Frauenfeld: Osterwalder Ursula Büroangestellte 85-10474. — Thurgauer Kammerher 85-638.
 Freiestadt: Monneret Werner Pleujoise 25-16393.
 Fribourg: Humbert Denise Fr. 30-57855. — Landolt Ottilia 17-20427. — Squire Durban 17-8154.
 Ftan: Stahel René Dr. 70-20798.
 Fulenbach: Troller Industriediamanten 46-2061.
 Gasel: Meyer-Krebs Fritz jun. Malergeschäft 30-33000.
 Genève: Arpin Jacques 12-10566. — Berney Roger 12-19038. — Deutsche Luftansa AG succursale de Genève 12-58. — Ducrot Guy-Pierre 12-41555. — Joss Henry 12-9382. — Lilli César et Brigitte M. et Mme 12-13585. — Lugin Henri monteurer electricien Chêne-Bourg 12-11704. — Retec institut de recherche et d'études techniques SA 12-12004. — Union cadette de Saint-Luc Petit-Lancy 12-19055. — Wariel Kurt 12-41156.
 Gersau: Pisani AG Carlo Baunternehmung 60-4630.
 Glarus: Brändle Ambrusius und Alice 87-6184.
 Glis: Ambord & Hischer Treuhand Immobilien und Versicherung 19-6731.
 Gossau (ZH): Baldinger O. Schulungsleiter 80-81681.
 Gossliwil: Althaus Annemarie Flr. 45-11199.
 Grafenried: Kunz Hans Staatsförster 30-62745.
 Grenelen: Anderegg Hanspeter 45-11209. — Baugesellschaft Dählenpark 45-653. — Berger Walter 45-11195. — Buelter Hansruedi 45-11181. — Eggenchwiler Max 45-11182. — Eiholzer Theodor 45-11197. — Gerber Anna Flr. 45-11200. — Guenin Henri 45-11189. — Güggi Martin 45-11190. — Gunzinger Gerda Flr. 45-11201. — Hess Peter 45-11183. — Hodel Josef 45-11223. — Horvath Sonya Frau 45-11213. — Kistler Urs 45-11224. — Lehmann Martin 45-11214. — Meier Willi 45-11221. — Müller Albert 45-11216. — Portmann Adolf 45-11192. — Ragni Giuseppina Flr. 45-11194. — Röhlihsberger Silvia Flr. 45-11193. — Schweizer Elli Frau 45-11203. — Sudan Louis 45-11217. — Vogt Doris Flr. 45-11204. — Wältli Kurt 45-11222.
 Grimisuat: Classe 1932 19-10007.
 Grossteil: Enz René 60-61998.
 Gümligen: Suter Peter 30-57837.
 Häbschwanden: Hüster Werner 60-40943. — Hüster Werner Schriftsteller 60-40943.
 Hasle-Rüegsau: Beck Gerhard Gipsermeister 34-2412. — Zürcher-Studer Ernst 34-5172.
 Haslen (GL): Uhlmann Ernst 87-5309.
 Hauptwil: Wasser- und Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde 90-6035.
 Heldswil: Rinkker Hans Poshalter 95-8448.
 Hergiswil (NW): Kronenberg Kurt 60-61994.
 Herisau: Meier Margrith Mota-Blitz 90-2489.
 Heriswil: Hornussergesellschaft Winistof 45-5750.
 Holderbank (SO): Tschoop Kurt PTT-Beamter 40-72745.
 Horgen: Herzog Rolf Betriebswirtschaftler 80-62317.
 Horw: Kläuser Heinz 60-61996.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

Gondelbahn Zweisimmen-Rinderberg AG**Ordentliche Versammlung der Aktionäre**

Samstag, den 10. Juli 1971, 14.30 Uhr, im Hotel Simmental, Zweisimmen

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1970.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Ordentliche Erneuerungswahlen:
 - a) Verwaltungsrat
 - b) Kontrollstelle
6. Orientierung über das Umbauprojekt für die Leistungssteigerung der Bahn und eventuell Beschlussfassung über die Beschaffung von Fremdkapital gemäss Art. 16, Absatz 6 der Statuten.
7. Verschiedenes.

Das Stimmmaterial kann am 10. Juli 1971 ab 13.30 Uhr gegen Vorweisung der Aktien oder durch Depotbescheinigungen über den Aktienbesitz im Hotel Simmental in Zweisimmen bezogen werden.

Die Jahresrechnungen und die diesbezüglichen Anträge des Verwaltungsrates können ab 1. Juli 1971 am Sitz der Gesellschaft — beim Präsidenten des Verwaltungsrates (Hotel Krone, Zweisimmen) oder bei der Amtersparnkasse Obersimmental, Zweisimmen — von den Aktionären eingesehen werden. Die Aktionäre können von diesem Datum an, den Geschäftsbericht von der Gesellschaft beziehen.

Zweisimmen, 27. Mai 1971

Der Verwaltungsrat

Pfister AG, Bürstenfabrik, Wangen a. d. Aare**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 6. Juli 1971, um 14.30 Uhr, im Restaurant Tiger, in Solothurn

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1970.
2. Umwandlung der Inhaberaktien in 500 Namenaktien zu Fr. 500.—
3. Totalrevision der Statuten.
4. Verschiedenes.

Der Statutenentwurf liegt 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 5. Juli 1971 im Büro der Gesellschaft gegen Vorweisung der im Eigentum des Bestellers stehenden Aktien oder hinreichend betrachtendcn Ausweis über sein Eigentum von Aktien, oder gegen eine Vertretervollmacht des Eigentümers bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Der Verwaltungsrat

Société immobilière de la Grenette SA à Fribourg**L'assemblée générale des actionnaires**est convoquée pour le jeudi 8 juillet 1971, à 17 h. au Restaurant de la Grenette, 1^{er} étage, à Fribourg.**Ordre du jour:**

- 1^o Procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires.
- 2^o Rapport du conseil d'administration.
- 3^o Présentation et approbation des comptes de l'exercice 1970. Décharge aux organes de la société.
- 4^o Elections statutaires.
- 5^o Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées dès 16 h. 45.

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Juni 1971 wird

Coupon Nr. 16 unserer Aktien

mit Fr. 10.—, abzüglich 30% Eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer, bei der Schweizerischen Volksbank in Zürich und deren Niederlassungen eingelöst.

Adliswil, 18. Juni 1971

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG

Furtschellas Bahn AG, Sils im Engadin**Einladung der Aktienzeichner zur Gründerversammlung**

auf Montag, den 12. Juli 1971, 14.30 Uhr, im Hotel Waldhaus in Sils Maria.

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl des Tagesbüros.
2. Feststellung der Präsenz und der Beschlussfähigkeit.
3. Orientierung über den Stand der Bauarbeiten.
4. Genehmigung der Statuten.
5. Genehmigung einer Vereinbarung mit der Furtschellas-Bahn Projektierungs-AG, Sils Maria.
6. Feststellung der Zeichnung und Liberierung des Aktienkapitals.
7. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten zur Gründerversammlung werden den Zeichnern durch die Emissionsbanken zugestellt.

Sils im Engadin, den 22. Juni 1971

Das Initiativ- und Gründerkomitee

Land Reserve Fonds in Liquidation**Dritte Kapitalrückzahlung:**

Aus Verkaufserlösen und übrigen vorhandenen Mitteln werden ab 1. Juli 1971 gegen Einreichung des Coupons Nr. 8 ausbezahlt:

Brutto	Fr. 650.—
abzüglich 1/2% Auszahlungskommission	Fr. 3.25
Netto	Fr. 646.75

Die letzte Liquidationsrate gelangt in den nächsten Monaten zur Ausschüttung.

Zahlstelle und Depotbank:**Bodenkreditbank in Basel**

Aeschengraben 6, Basel, Tel. (061) 23 19 34

Fondsleitung:

Landreserve-Fonds Verwaltungs AG

Lange Gasse 19, Basel, Tel. (061) 22 56 11.

Auto AG, Rothenburg**1. Dividendenzahlung für das Jahr 1970.**

Die Generalversammlung vom 18. Juni 1971 hat die Ausrichtung einer Bruttodividende von 5% für das Jahr 1970 beschlossen. Die Dividende kann gegen Einreichung von Coupon Nr. 13 mit netto Fr. 7.— pro Aktie bei folgenden Zahlstellen bezogen werden:

Auto AG Rothenburg in Rothenburg
 Luzerner Kantonalbank, Luzern und Filialen
 Volksbank Beromünster und Filialen
 Volksbank Willisau AG, Luzern und Filialen

2. Kapitalerhöhung

- 2.1. Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. Juni 1971 wurde das Aktienkapital um Fr. 100 000.— von Fr. 500 000.— auf Fr. 600 000.— erhöht.
- 2.2. Bezugsangebot an die Aktionäre

Im Sinne des Beschlusses der Generalversammlung unterbreiten wir den bisherigen Aktionären folgendes Bezugsangebot:

- a) Neue Aktien können nur von bisherigen Aktionären bezogen werden.
- b) Je 5 alte Aktien von Fr. 200.— Nennwert berechtigen die bisherigen Aktionäre zur Zeichnung von 1 neuen Aktie im Nennwert von ebenfalls Fr. 200.— mit Dividendenberechtigung für das Geschäftsjahr 1971.
- c) Die neuen Aktien lauten wie die alten auf den Inhaber.
- d) Der Ausgabepreis der neuen Aktien im Nennwert von Fr. 200.— beträgt Fr. 200.— netto je Aktie. Der eidg. Titelstempel von 2% wird von der Auto AG getragen.
- e) Die Zeichnungsfrist läuft vom Montag, den 21. Juni 1971 bis Donnerstag, den 1. Juli 1971. Nach Ablauf dieser Frist wird das Bezugsrecht hinfällig. Allfällige Zeichnungen sind innert obiger Frist unter Angabe der bisherigen Aktienzahl und der Aktiennummern der Auto AG Rothenburg einzureichen.

6023 Rothenburg, den 19. Juni 1971

Auto AG, Rothenburg
Der Verwaltungsrat

Reisende Kaufleute kennen uns!

Hotel Hirschen Wildhaus
Hallenbad
Kaderschulungen, Konferenzen, Betriebsausflüge
GEBR. A. und R. WALT AG
Tel. (074) 5 22 52

LYSS Hotel Brauerei
Bar-Restaurant
Konferenzzimmer
Gutgeführte Küche
Ruhige Lage
Fam. Höfflinger
Tel. (032) 84 41 21
Telex 34528

Bern Hotel Restaurant savoy
Neugessse 26
Das gepflegte und wohnliche Erstklassheuss im Herzen der Stadt. Alle Zimmer mit WC, Dusche oder Bad, Telefon und Radio.
Restaurant u. Burgunderstube im 1. St.
Tel. (031) 22 44 05 Telex 32 445
Inhaber R. Tenner

Gasthof «Rosengarten» Läuelfingen
Gediegene Räume, speziell für Menüs und Essen.
Gildemitglied etablierter Köche.
Freundlich lädt ein:
Familie Frel-Ellenberger
Telephon (062) 69 11 21

Erlach Hotel Erle
Alt renommierter Gasthof. Treffpunkt aller Kreise. Gepflegte Küche und Keller. Heimelige Zimmer mit fließendem, kaltem und warmem Wasser.
Freundlich empfiehlt sich:
A. Bürki-Seller Tel. (032) 88 11 08

Wynigen Gasthof Linde
Der gernbesuchte, währschafte Landgasthof mit der bekannt guten Verpflegung. Doppel-Kegelbahn.
Familie Aerni, Tel. 034/3 32 80

St. Gallen Hotel Ekkehard
Rorschacherstrasse 50
Moderne, ruhige Zimmer (frisch renoviert).
Günstige Lage, genügend Parkplätze. Gute Küche — Mässige Preise.
Frisch renovierte Säle für Veranstaltungen aller Art.
Telephon (071) 22 47 14

Restaurant «Eisenbahn» Trimbach
Immer gut und preiswert
grosser Parkplatz.
Mit höfflicher Empfehlung:
Familie P. Flückiger-Hagmann
Telephon (062) 21 39 86

Qualifizierter
Eidg. dipl. Buchhalter und Bücherexperte
sucht freie Mitarbeit
Offerten unter Chiffre Nr. S 23739 an Publicitas AG, 3001 Bern

IN DER SCHWEIZ UND WELTWEIT—

Technische Inspektionen
Abnahmeprüfungen
Expertisen/Qualitätskontrolle
Terminüberwachung
Röntgen- und Ultraschallprüfung

Verlangen Sie unsere Unterlagen!



QUALITEST AG
8023 Zürich
Tel. (01) 44 97 33
Telex 56 930 test

Mitglied der Internationalen Organisation der Société Générale de Surveillance SA

Aussergewöhnliche Gelegenheit

Zufolge Umstellung können wir sehr günstig folgende Apparaturen und neuwertige Stahlmöbel offerieren:

- 1 Sortiermaschine BULL CS 101, Jahrgang 1968, Leistung 64 000 Karten/Std., Enweerung während Lauf möglich; sehr guter Zustand
 - 1 Gleichrichter Bertschinger (48 Volt)
 - 1 Tabelliermaschine BULL TAS mit Summenstanzer
 - 14 Schalttafeln zu Tabelliermaschine
 - 1 Gestell für Schalttafeln Holz
 - 1 Lochkartenschrank für etwa 80 000 Karten
 - 1 Lochkartenschrank für etwa 35 000 Karten
 - 2 Zupfröge für Hochablage, etwa 2 m lang
 - 25 Transportkäbel für je etwa 3000 Karten
 - 1 Sortiergestell für etwa 42 000 Karten
 - 1 Sortiergestell für etwa 42 000 Karten, ohne Beine
 - 6 Karteischränke STANDARD für A5
 - 2 Schränke für Adressograph-Platten
- Offertanfragen an Paul Müller AG
3454 Sumiswald Telefon 034/4 21 21

Fakturieren!
Günstig zu verkaufen:
1 oder 2 IBM Forms-writer elektrisch
für Endlos-Rechnungsmaschinen. Geeignet für Mittel- oder Kleinbetrieb.
Speckert + Klein AG
Schweizerstrasse 20, 8023 Zürich 1
Tel. (051) 25 69 50

Ihr Ferien-Wohnhaus (sofort bezahlbar)



An ruhiger, sonniger Lage ob Bitsch (Oberwallis, 800 m ü. M., 10 Autominuten von Brig und Mörrel (in unmittelbarer Nähe Seilbahnen), schönstes Wander- und Sportgebiet
zu verkaufen neuer Chaletbau mit zirka 500 m² Umschwung, Autoabstellplatz, inkl. alle Anschlüsse zum alten Preis von Fr. 128 000.— (z. T. mit Bankfinanzierung zugesichert).
Eventuell können die Wohnungen auch einzeln als EIGENTUMSWOHNUMG gekauft werden.
2 1/2-Zimmer-Wohnung à Fr. 50 000.—
3-Zimmer-Wohnung à Fr. 85 000.— (z. T. mit Bankfinanzierung) mit Einbauküche, Dusche, Balkon (Speicherofenheizung), Überwachung und Pflege der Wohnung ist organisiert.
Anfragen an P. Siegenthaler, Alpenstrasse 241, 4573 Lohn, Telefon 065 / 7 04 60 oder Tel. 065 / 7 01 86

Haben Sie Probleme mit der **EDV Ablage** dann wenden Sie sich an Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telefon (032) 2 40 29/38



8030 Zürich, Apollostrasse 5
Telefon (051) 34 50 32/33

Pour notre Conseiller juridique et chef du service Successions, nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir, une

collaboratrice

ayant déjà quelques années de pratique dans une étude d'avocat ou de notaire.

Ce poste à responsabilités comporte aussi des travaux de secrétariat.

Les candidates, de nationalité suisse ou permis C et de langue maternelle française, avec si possible des connaissances dans les langues anglaise ou allemande, sont priées de faire leurs offres de service avec curriculum vitae, à notre service du Personnel

8, rue du Rhône, 1211 Genève ou par téléphone (022) 26 82 11, interne 371.



Union de Banques Suisses

Genève

COUPONZAHLUNG

Die Ausschüttung des UTO-Immobilien-Fonds für den Zeitraum vom 1. April 1970 bis 31. März 1971 ist ab sofort gegen die Einreichung von Jahrescoupon Nr. 10

abzüglich 30% Verrechnungssteuer

Fr. 4.—
Fr. 1.20

somit pro Anteil netto

Fr. 2.80

ohne jeden Abzug und spesenfrei bei den nachstehenden Zahl- und Zeichnungsstellen zahlbar:

Bank Künzler AG, Zürich — Banca del Sempione, Lugano — Bank Ländau & Kimche AG, Zürich — Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse, Genève et Neuchâtel — Finter Bank Zürich, Zürich — Investment Bank, Zürich — Schweizerische Hypotheken & Handelsbank, Solothurn und Zürich — UTO Bank, Zürich sowie sämtliche Banken der Schweiz.

UTO-Fondsverwaltung AG, Beethovenstr. 24 (Claridenhof), 8022 Zürich, Tel. (01) 25 43 17.



Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, prix: fr. 2.20 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.



Zu verkaufen
Fakturier-Automat Eichner Notamat 2000
Ausgerüstet mit:
- Vollelektrischer Schreibmaschine IBM
- einem Multiplikations- und 2 Speicheraggregaten.
Offerten unter Chiffre P 44-22916 an Publicitas AG, Postfach, 8021 Zürich

Zu verkaufen
Siemag Multiquick
Fakturierautomat, Jahrgang 64, sehr günstig abzugeben.
Chiffre 44-46341, Publicitas AG, 8021 Zürich.

Zu verkaufen
sehr gefälliges Gebäude in bestem Zustand (Uhrenfabrik)
im Industriezentrum von Biel am Rande eines grossen Parkplatzes. Würde sich auch für Direktverkäufe oder viele andere Zwecke eignen.
Notwendiges Eigenkapital: Fr. 300 000.
Offerten erbeten unter Chiffre F 321617 an Publicitas AG, Neuen-gasse 48, 2501 Biel.

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Schindler Holding AG, Hergiswil NW

Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 10. Juli 1971, 11.15 Uhr, am Sitz der Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG in Ebikon-Luzern.

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des 43. Geschäftsberichtes und des Abschlusses per 31. März 1971 (1. Oktober 1970 bis 31. März 1971) sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht vom 1. Oktober 1970 bis 31. März 1971 mit dem Abschluss per 31. März 1971 und dem Bericht der Kontrollstelle liegt ab 21. Juni 1971 im Geschäftsdomicil in Hergiswil NW zur Einsichtnahme auf.

Die Namenaktionäre haben ihre Anmeldung bis 2. Juli 1971 an die Gesellschaft einzusenden, worauf ihnen die Eintrittskarten zugestellt wird.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten bis und mit 2. Juli 1971 gegen Ausweis der erfolgten Liberierung bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und bei der Schweizerischen Volksbank, Bern, sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken beziehen.

Für Besucher der Generalversammlung ist folgender Einsatz städtischer Autobusse vorgesehen:

Bahnhofplatz Luzern, Schifflande	ab 10.40 Uhr	an 14.15 Uhr
Fabrikareal Schindler, Ebikon	an 10.55 Uhr	ab 14.00 Uhr

Für Teilnehmer mit eigenem Wagen stehen im Fabrikareal Parkplätze zur Verfügung.

Ebikon, 22. Juni 1971

Schindler Holding AG
Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Suvretta-Haus, St. Moritz

Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. Juli 1971, 18.00 Uhr, im Suvretta House, St. Moritz.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Juli 1970.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1970/71, sowie Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1970/71.
4. Entlastung an die Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen ab Freitag, den 25. Juni 1971, am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

St. Moritz, den 18. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Sesselbahn Kerenzerberg AG in Filzbach

Einladung der Herren Aktionäre zur

8. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 3. Juli 1971, nachmittags 15.00 Uhr, ins Bergrestaurant Haberschwänd.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 26. Juni 1970.
2. Jahresbericht des Präsidenten.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1970.
4. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz kann ab 20. Juni 1971 am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

Filzbach, den 22. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

NB. Familienangehörige der Aktionäre und ihre Kinder geniessen an diesem Tage freie Fahrt.

Trust Financier et Industriel SA, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 9 juillet 1971, à 16 h. 30, en l'Etude des notaires G. Testaz et R. Rognon, à Montreux, Grand-Rue 26, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Présentation des comptes de l'exercice 1970 et rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination statutaire.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1970, le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social à Montreux, Belles Roches 7, dès le 26 juin 1971. Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires voudront bien déposer leurs titres trois jours à l'avance, soit à la Banque Les Fils Dreyfus et Cie SA à Bâle ou chez Messieurs Ethinger et Cie à Bâle, qui délivreront les cartes d'admission.

Le conseil d'administration

4½ % Schweizerfranken-Kommunalobligationen Reihe 7 der Hypothekenbank des Landes Vorarlberg 1963

Bei der laut Emissionsprospekt vorgesehenen 4. Verlosung wurden folgende Stücknummern gezogen. Dieselben werden somit zur Einlösung per 1. August 1971 gekündigt.

85	05	07	10	15	29	47	62	68	70	74	76
174	93	100	105	107	110	115	129	147	162	168	170
268	176	185	193	200	205	207	210	215	229	247	262
347	270	274	276	285	293	300	305	307	310	315	329
415	362	368	370	374	376	385	393	400	405	407	410
507	429	447	462	468	470	474	476	485	493	500	505
605	510	515	529	547	562	568	570	574	585	593	600
700	605	607	610	615	629	647	662	668	670	674	685
793	700	705	707	710	715	729	747	762	768	770	774
885	793	800	805	807	810	815	829	847	862	868	870
974	885	893	900	905	907	910	915	929	947	962	968
1070	974	985	993	1000	1005	1007	1010	1015	1029	1047	1062
1170	1070	1074	1085	1093	1100	1105	1107	1110	1115	1129	1162
1270	1170	1174	1185	1193	1200	1205	1207	1210	1215	1229	1262
1370	1270	1274	1285	1293	1300	1305	1307	1310	1315	1329	1362
1470	1370	1374	1385	1393	1400	1405	1407	1410	1415	1429	1462
1570	1470	1474	1485	1493	1500	1505	1507	1510	1515	1529	1562
1670	1570	1574	1585	1593	1600	1605	1607	1610	1615	1629	1662
1770	1670	1674	1685	1693	1700	1705	1707	1710	1715	1729	1762
1870	1770	1774	1785	1793	1800	1805	1807	1810	1815	1829	1862
1970	1870	1874	1885	1893	1900	1905	1907	1910	1915	1929	1962
2070	1970	1974	1985	1993	2000	2005	2007	2010	2015	2029	2062
2170	2070	2074	2085	2093	2100	2105	2107	2110	2115	2129	2162
2270	2170	2174	2185	2193	2200	2205	2207	2210	2215	2229	2262
2370	2270	2274	2285	2293	2300	2305	2307	2310	2315	2329	2362
2470	2370	2374	2385	2393	2400	2405	2407	2410	2415	2429	2462
2570	2470	2474	2485	2493	2500	2505	2507	2510	2515	2529	2562
2670	2570	2574	2585	2593	2600	2605	2607	2610	2615	2629	2662
2770	2670	2674	2685	2693	2700	2705	2707	2710	2715	2729	2762
2870	2770	2774	2785	2793	2800	2805	2807	2810	2815	2829	2862
2970	2870	2874	2885	2893	2900	2905	2907	2910	2915	2929	2962
3070	2970	2974	2985	2993	3000	3005	3007	3010	3015	3029	3062
3170	3070	3074	3085	3093	3100	3105	3107	3110	3115	3129	3162
3270	3170	3174	3185	3193	3200	3205	3207	3210	3215	3229	3262
3370	3270	3274	3285	3293	3300	3305	3307	3310	3315	3329	3362
3470	3370	3374	3385	3393	3400	3405	3407	3410	3415	3429	3462
3570	3470	3474	3485	3493	3500	3505	3507	3510	3515	3529	3562
3670	3570	3574	3585	3593	3600	3605	3607	3610	3615	3629	3662
3770	3670	3674	3685	3693	3700	3705	3707	3710	3715	3729	3762
3870	3770	3774	3785	3793	3800	3805	3807	3810	3815	3829	3862
3970	3870	3874	3885	3893	3900	3905	3907	3910	3915	3929	3962
4070	3970	3974	3985	3993	4000	4005	4007	4010	4015	4029	4062
4170	4070	4074	4085	4093	4100	4105	4107	4110	4115	4129	4162
4270	4170	4174	4185	4193	4200	4205	4207	4210	4215	4229	4262
4370	4270	4274	4285	4293	4300	4305	4307	4310	4315	4329	4362
4470	4370	4374	4385	4393	4400	4405	4407	4410	4415	4429	4462
4570	4470	4474	4485	4493	4500	4505	4507	4510	4515	4529	4562
4670	4570	4574	4585	4593	4600	4605	4607	4610	4615	4629	4662
4770	4670	4674	4685	4693	4700	4705	4707	4710	4715	4729	4762
4870	4770	4774	4785	4793	4800	4805	4807	4810	4815	4829	4862
4970	4870	4874	4885	4893	4900	4905	4907	4910	4915	4929	4962
	4970	4974	4985	4993	5000						

Restantenliste:

per 1. 8. 1968:	2/1000-er Nr.	1286	2153
per 1. 8. 1969:	7/1000-er Nr.	1817	1821
per 1. 8. 1970:	5/1000-er Nr.	50	75
		2272	2472
		3672	4217
		264	265
		884	1039
		1126	1284
		1284	1297
		1365	1575
		1597	1664
		1665	1997
		2064	2346
		2347	2747
		2748	4746

Die verlostten Obligationen werden ab 1. August 1971 bei den nachstehenden Zahlstellen spesenfrei eingelöst:

Schweizerische Volksbank	Liechtensteinsche Landesbank
Bankgeschäft Wegelin & Co.	Schweizerische Depositen- & Kreditbank
St. Gallische Kreditanstalt	Sparkasse Berneck
Bank in Buchs	Schweizerische Bankgesellschaft
Bank in Liechtenstein AG	

Bregenz, 8. Juni 1971

Hypothekenbank des Landes Vorarlberg

4½ % Schweizerfranken-Kommunalobligationen Reihe 5 der Hypothekenbank des Landes Vorarlberg 1959

Infolge Endfälligkeit werden sämtliche noch im Umlauf befindlichen Obligationen obiger Anleihe per 1. August 1971 zur Rückzahlung fällig.

Die zur Rückzahlung gelangenden Obligationen können ab 1. August 1971 bei den nachstehenden Zahlstellen spesenfrei eingelöst werden:

Schweizerische Volksbank	Liechtensteinsche Landesbank
St. Gallische Creditanstalt	Sparkasse Berneck
Bankgeschäft Wegelin & Co.	Schweizerische Bankgesellschaft
Bank in Liechtenstein AG	Schweizerische Depositen- und Kreditbank
Bank in Buchs	

Bregenz, 8. Juni 1971

Hypothekarkasse des Landes Vorarlberg

St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA)

Die Aktionäre der St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA) werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

am Donnerstag, den 8. Juli 1971, 15 Uhr, ins Hotel Linde, Teufen, zwecks Erledigung folgender Geschäfte eingeladen:

Traktanden:

1. Protokoll vom 9. Juli 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beurkundung der Beschlüsse der Generalversammlung 1970 betreffend die Änderung der Art. 20, 23 und 29 der Statuten SGA.
7. Umfrage.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 28. Juni 1971 im Betriebsbüro Teufen zur Einsicht auf. Gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernverzeichnis können Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarte dienen, auf dem Betriebsbüro bezogen werden. Die Stimmrechtsausweise berechnen am 8. Juli 1971 auf der St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA) zur freien Fahrt auf dem ganzen Netz. Am Versammlungstage selbst werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Teufen AR, den 24. Mai 1971

Für den Verwaltungsrat der
St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA)
Der Präsident: A. Hofstetter

PROSPEKT-AUSZUG

Schweizerische Bankgesellschaft

6% Anleihe 1971—83 von Fr. 100 000 000

mit Optionsrecht zur Zeichnung von Aktien

Ausgabepreis: 100,40 % + 0,60 % halber eidgenössischer Titelstempel Laufzeit: längstens 12 Jahre Zeichnungsfrist: 24. bis 30. Juni 1971, mittags

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates nimmt die Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) eine

6% Anleihe 1971—83 von Fr. 100 000 000 mit Optionsrecht zur Zeichnung von Aktien

auf, die zur Konversion bzw. Rückzahlung der 3 1/4 % Anleihe 1963 von Fr. 100 000 000 bestimmt ist. Um das künftige Optionsrecht zur Zeichnung von Aktien sicherzustellen, ist an der ordentlichen Generalversammlung vom 12. März 1971 beschlossen worden, das Aktienkapital in Verbindung mit der Optionsanleihe um weitere Fr. 10 000 000, eingeteilt in 20 000 neue Inhaberk Aktien von Fr. 500 nom., zu erhöhen, unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre. Eine der Bank nahestehende Gesellschaft hat diese Aktien gezeichnet und voll liberiert. Der Unterschied zwischen dem Nennwert der Aktien und dem jeweiligen Bezugspreis wird bei der Ausübung der Option den offenen Reserven der Bank zugeführt.

Anleihebedingungen

Für diese Anleihe gelten folgende Bedingungen:

- Die Anleihe ist in Inhaberkobligationen von Fr. 1000, 5000 und 100 000 nom. eingeteilt.
- Die Obligations sind vom 31. Juli 1971 an zu 6 % p. a. verzinslich. Sie sind mit Jahrescoupons per 31. Juli versehen, wobei der erste Coupon am 31. Juli 1972 fällig wird.
- Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 31. Juli 1983. Die SBG behält sich jedoch das Recht vor, die Anleihe vorzeitig, erstmals am 31. Juli 1979 und nachher an jedem folgenden Coupointermin unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 90 Tagen zurückzuzahlen.
- Kapital und Zinsen dieser Anleihe sind bei Fälligkeit steuerfrei, die Zinsen jedoch unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, zahlbar bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der SBG. Die Verzinsung der zur Rückzahlung bestimmten Obligations hört mit dem Verfalltag auf. Die vorzeitig zur Rückzahlung gelangenden Titel müssen sämtliche noch nicht zahlbar gestellten Coupons tragen.
- Optionsrecht
 - Jede Obligation ist mit einem Optionszertifikat versehen, wobei die Optionszertifikate ab je Fr. 5000 nom. Obligations in der Zeit vom 1. August 1971 bis zum Tage der nächsten ordentlichen Generalversammlung der SBG zur Zeichnung einer vollbezahlten Inhaberk Aktie der SBG von Fr. 500 Nennwert zum Preis von Fr. 3400.— (nachstehend Bezugspreis genannt) berechnen.
 - Zur Ausübung dieses Rechtes muss der Inhaber die Optionszertifikate abgetrennt von den Obligations, mit den noch nicht verwendeten Legitimations Scheinen A und/oder B und zusammen mit einem unwiderruflichen Auftrag bei einer Geschäftsstelle der SBG einreichen, unter gleichzeitiger Entrichtung des Bezugspreises. Der Auftrag zur Ausübung des Optionsrechtes wird erst nach Eingang des Bezugspreises bei der Bank wirksam. Die auf Grund der Ausübung des Optionsrechtes auszubehaltenden Aktien werden alsdann bei der Bank zur Verfügung gestellt.
 - Aktien, die auf Grund des Optionsrechtes erworben werden, sind für das ganze Geschäftsjahr 1971 dividendenberechtigt.
 - Sollte die SBG vor der nächsten ordentlichen Generalversammlung ihr Kapital erhöhen, so wird sie den Inhabern von Optionszertifikaten das gleiche Bezugsrecht auf neue Aktien einräumen wie den Aktionären, wobei die Optionszertifikate ab je Fr. 5000 nom. Obligations dem Bezugsrecht ab einer Aktie SBG entsprechen. Zu diesem Zweck sind jedem Optionszertifikat zwei Legitimations Scheine A und B beigegeben.
 - Obligations, von welchen das Optionszertifikat abgetrennt ist, verlieren automatisch das Recht zur Zeichnung von Aktien, doch bleiben diese Titel im übrigen in jeder Hinsicht den Obligations, denen das Optionszertifikat noch anhaftet, gleichgestellt.
- Zur Sicherstellung des Optionsrechtes sind 20 000 Aktien der SBG von je Fr. 500 Nennwert bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, Zürich, hinterlegt.

- Alle diese Anleihe betreffenden Mitteilungen erfolgen rechtskräftig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, St. Gallen und Neuenburg.
- Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, St. Gallen und Neuenburg wird nachgesucht und während der ganzen Laufzeit aufrechterhalten werden.

Konversions- und Zeichnungsangebot

Die Titel der hier beschrieben

6% Anleihe 1971—83 Schweizerische Bankgesellschaft, von Fr. 100 000 000

mit Optionsrecht zur Zeichnung von Aktien

werden in der Zeit

vom 24. bis 30. Juni 1971, mittags,

zu den folgenden Bedingungen zur öffentlichen Konversion und Barzeichnung aufgelegt:

Konversion

Den Inhabern von Obligations der am 31. Juli 1971 fällig werdenden 3 1/4 % Anleihe 1963 Schweizerische Bankgesellschaft von Fr. 100 000 000 wird die Konversion ihrer Titel in solche der neuen Anleihe wie folgt angeboten:

- Der Konversionspreis beträgt 100,40 % zuzüglich 0,60 % halber eidgenössischer Titelstempel = 101 %, die zur Konversion bestimmten Titel sind ohne Zinscoupons Nr. 8 per 31. Juli 1971, aber mit allen noch nicht zahlbar gestellten Coupons, zusammen mit dem besonderen Konversionsschein bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der Schweizerischen Bankgesellschaft einzureichen.
- Bei der Uebergabe der Titel sind vom Einreicher pro Fr. 1000.— konvertiertes Kapital gleichzeitig Fr. 10.— einzuzahlen, entsprechend der Differenz zwischen dem Konversionspreis der neuen Titel von 101 % und dem Rückzahlungskurs der alten Obligations von 100 %.
- Die neuen Titel gelangen Ende Juli zur Ablieferung. An die Zeichner werden keine Lieferscheine abgegeben.

Barzeichnung

Die durch die Konversionsbegehren nicht beanspruchten Obligations werden gleichzeitig zur Zeichnung gegen Bar angeboten:

- Der Zeichnungspreis beträgt 100,40 % zuzüglich 0,60 % halber eidgenössischer Titelstempel = 101 %, die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist durch schriftliche Mitteilung an die Zeichner. Wenn die Zeichnungen den verfügbaren Betrag übersteigen, behält sich die Bank das Recht vor, kleinere als die gezeichneten Beträge zuzuteilen.
- Die Liberierung der zuteilten Obligations hat vom 31. Juli bis 6. August 1971 zu erfolgen, mit Zinsverrechnung zu 6 % p. a. ab 31. Juli 1971. Auf Liberierungen, die am Montag, 2. August 1971, an den Schaltern erfolgen, wird kein Verzugszins berechnet.
- Die Titel gelangen Ende Juli zur Ablieferung. An die Zeichner werden keine Lieferscheine abgegeben.

Zürich, 23. Juni 1971

44-22858

Valorennummer: 3 1/4 % Anleihe 1963 90400
6 % Anleihe 1971—83 90404

Schweizerische Bankgesellschaft

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident Dr. A. Schaefer

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden (Schweiz)

Mitteilung an die Inhaber von Titeln der 5% Wandelanleihe 1967

Der Verwaltungsrat beantragt der auf den 14. Juli 1971 einberufenen ordentlichen Generalversammlung, das Aktienkapital von gegenwärtig 254,1 Mio. Franken um 25,5 Mio auf 279,6 Mio Franken zu erhöhen durch Ausgabe von 42 500 Inhaberk Aktien der Serie A zu Fr. 500.— nom. und 42 500 Namenaktien der Serie B zu Fr. 100.— nom. Die neuen Aktien sollen den Aktionären im Verhältnis von 1 neuen auf 10 alte Aktien zum Preise von Fr. 700.— für eine Aktie Serie A und Fr. 140.— für eine Aktie Serie B, je einschliesslich eidg. Emissionsstempel, angeboten werden.

Ferner schlägt der Verwaltungsrat die Emission von 100 000 Partizipationsscheinen à nom. Fr. 100.— zum Ausgabepreis von je Fr. 140.— netto vor. Diese Titel sollen den Aktionären im Verhältnis von 1 Partizipationsschein auf 5 alte Aktien Serie A bzw. 25 alte Aktien Serie B zum Bezug angeboten werden.

Die Inhaber von 5% Wandelobligations 1967, welche in den Genuss dieser Bezugsrechte zu gelangen wünschen, sind eingeladen, ihre Obligations bis spätestens Dienstag, den 6. Juli 1971 in Inhaberk Aktien Serie A umzutauschen, in der Zeit vom Mittwoch, den 7. Juli bis mit Mittwoch, den 14. Juli 1971, das heisst bis nach der Generalversammlung, findet ein Umtausch von Wandelobligations in Aktien nicht statt.

Unter der Voraussetzung, dass die ordentliche Generalversammlung vom 14. Juli den beantragten Kapitalveränderungen zustimmt, wird der Wandelpreis für die bis zum 6. Juli 1971 nicht umgetauschten Titel in Uebereinstimmung mit der in Art. 6 der Anleihebedingungen festgelegten Formel auf Fr. 1264.— ermässigt. Ab 15. Juli 1971 können bei der Wandlung für je 2 Wandelobligations 1967 neben einer Inhaberk Aktie Serie A zusätzlich Fr. 236.— in bar bezogen werden.

Baden, den 18. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Sportbahn Beatenberg-Niederhorn

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 17. Juni 1971 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1970 Pro Aktie 1 Gratisbillet Beatenberg-Niederhorn und zurück abzugeben.

Die Bilette können gegen Rückgabe des Coupons Nr. 14 direkt bei der Talstation bezogen werden. Sie sind bis am 31. Dezember 1971 gültig. Ein Postversand findet nicht statt.

Thun, den 21. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden (Schweiz)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 14. Juli 1971, vormittags 10.30 Uhr, im Gemeinschaftshaus «Martinsberg» der Gesellschaft in Baden.

Verhandlungsgegenstände:

- Entgegennahme der Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1970/71.
- Genehmigung der Jahresrechnung per 31. März 1971.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahlen.
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von 254,1 auf 279,6 Mio Franken.
- Beschlussfassung über die Änderung der Statuten.
- Beschlussfassung über die Emission von Partizipationsscheinen im Nominalbetrag von 10 Mio Franken und Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Emission weiterer Partizipationsscheine.
- Verschiedenes.

Eintrittskarten für die Inhaberk Aktien der Serie A werden bis und mit Freitag, den 9. Juli 1971, gegen Hinterlegung dieser Aktien durch folgende Depotstellen abgegeben:

am Sitze der Gesellschaft

bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
beim Schweizerischen Bankverein in Basel
bei der Bank Leu AG in Zürich
bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich
bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel
bei den Herren Pictet & Cie. in Genf
bei den Herren Hentsch & Cie. in Genf

und den sämtlichen Sitzen
und Niederlassungen dieser Institute

Die Eintrittskarten für die Namenaktien Serie B werden nur am Gesellschaftssitze in Baden auf Verlangen der Namenaktionäre bis und mit Montag, den 12. Juli 1971, ausgegeben. Stimmberechtigt ist, wer am 23. Juni 1971 im Aktienregister eingetragen ist.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 29. Juni 1971 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Der Geschäftsbericht wird den Namenaktionären vor der Generalversammlung zugestellt werden. Inhaberk Aktionäre erhalten ihn auf Anforderung hin bei Banken oder von der Gesellschaft.

Der Text der Anträge des Verwaltungsrates für die Statutenänderung wird den Aktionären beim Bezug der Eintrittskarten zur Generalversammlung durch die Banken oder durch die Gesellschaft abgegeben.

Baden, den 18. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

CONFEDERAZIONE SVIZZERA

5 $\frac{1}{2}$ % $\frac{0}{0}$ Prestito federale 1971—85, luglio di Fr. 200 000 000

Prezzo d'emissione: 99 % bollo federale sulle obbligazioni compreso Rendita: 5,62 %

5 $\frac{1}{2}$ % $\frac{0}{0}$ Buoni di cassa federali 1971—76 di Fr. 100 000 000

Prezzo d'emissione: 100,40 % bollo federale sulle obbligazioni compreso Rendita: 5,40 %

Termine di sottoscrizione: dal 22 al 28 giugno 1971, a mezzogiorno

PROGRAMMA

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 19 dicembre 1967 concernente i prestiti della Confederazione, ha risolto nella sua seduta del 15 marzo 1971, di autorizzare il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane a emettere

1° prestito federale 5 $\frac{1}{2}$ % 1971—1985, luglio, di Fr. 200 000 000,

2° buoni di cassa federali 5 $\frac{1}{2}$ % 1971—1976, di Fr. 100 000 000.

Questi prestiti sono destinati ad ottenere disponibilità per i bisogni della Confederazione.

L'emissione dei prestiti ha luogo in forma di titoli e di crediti iscritti. All'atto della sottoscrizione l'interessato dovrà indicare se desidera essere titolare d'un credito iscritto; senza una sua precisa indicazione, esso riceverà dei titoli.

MODALITÀ DEI PRESTITI

A. Titoli

Prestito federale 5 $\frac{1}{2}$ %, luglio,

Le obbligazioni sono al portatore ed emesse in tagli da Fr. 1000, 5000 e 100 000 nominale. Esse fruttano un interesse annuo del 5 $\frac{1}{2}$ % a partire dal 15 luglio 1971 e sono provviste di cedole annuali al 15 luglio. La prima cedola scadrà il 15 luglio 1972.

Il prestito sarà rimborsato alla pari, senza preavviso, il 15 luglio 1985.

Il Consiglio federale si riserva tuttavia il diritto di rimborsare, alla pari, con preavviso di 3 mesi, il prestito per il 15 luglio 1982 oppure ad ogni successiva scadenza delle cedole.

Buoni di cassa federali 5 $\frac{1}{2}$ %

I buoni di cassa sono al portatore ed emessi in tagli da Fr. 1000, 5000 e 100 000 nominale. Essi fruttano un interesse annuo del 5 $\frac{1}{2}$ % a partire dal 15 luglio 1971 e sono provviste di cedole annuali al 15 luglio. La prima cedola scadrà il 15 luglio 1972.

I buoni di cassa saranno rimborsati alla pari e senza preavviso il 15 luglio 1976.

Le cedole scadute, dalle quali l'imposta federale preventiva sarà dedotta, ed i titoli rimborsabili dei due prestiti saranno pagati, senza spese, agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera ed a quelli degli istituti e delle ditte bancarie membri del Cartello di Banche Svizzere o dell'Unione delle Banche Cantionali Svizzere.

Le obbligazioni ed i buoni di cassa saranno quotati, durante tutta la durata dei prestiti, nelle borse di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Neuchâtel, San Gallo e Zurigo.

Le pubblicazioni relative al servizio dei prestiti saranno fatte in modo valido nel «Foglio federale» e nel «Foglio ufficiale svizzero di commercio».

B. Crediti iscritti

In virtù della legge federale del 21 settembre 1939 che istituisce un Libro del debito della Confederazione, i crediti iscritti provenienti da questi prestiti rappresentano crediti verso la Confederazione.

Le condizioni previste per i titoli dei prestiti sono valedole anche per i crediti iscritti, tenuto però conto delle varianti indicate qui appresso:

1. I crediti iscritti saranno registrati nel Libro del debito della Confederazione per importi divisibili per 1000.
2. Gli interessi, dai quali l'imposta federale preventiva sarà dedotta, e gli importi di capitale rimborsabile saranno pagati senza spese.
3. I crediti iscritti non saranno quotati in borsa; essi saranno trasmissibili, ma non potranno essere convertiti in obbligazioni, risp. in buoni di cassa.

Berna, 21 giugno 1971

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane
Nello Celio

CONDIZIONI D'EMISSIONE

I gruppi di banche sottoscritti hanno assunto fermo l'ammontare di 300 000 000 franchi, di cui hanno già collocato 38 800 000 franchi. La parte rimanente di 261 000 000 franchi è offerta in sottoscrizione pubblica in contanti

dal 22 al 28 giugno 1971, a mezzogiorno,

alle seguenti condizioni:

1. Il corso di sottoscrizione è fissato:
per il prestito 5 $\frac{1}{2}$ % a 98,40 % più 0,60 % bollo federale sulle obbligazioni = 99 %
per i buoni di cassa 5 $\frac{1}{2}$ % a 100,10 % più 0,30 % bollo federale sulle obbligazioni = 100,40 %.
2. La ripartizione avrà luogo il più presto possibile, non appena chiusa la sottoscrizione. Nel caso che le sottoscrizioni per contanti dovessero sorpassare l'importo disponibile, i domicili di sottoscrizione si riservano il diritto di attribuire importi inferiori a quelli sottoscritti.
3. La liberazione delle somme assegnate si farà dal 15 al 30 luglio 1971 con conteggio d'interessi a contare dal 15 luglio 1971.
4. I titoli saranno consegnati non appena disponibili. I sottoscrittori non riceveranno buoni di consegna.

I sottoscrittori di crediti iscritti riceveranno la conferma della registrazione del loro credito da parte dell'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione (Banca Nazionale Svizzera, Berna) tosto che avranno liberato l'importo loro assegnato e non appena la suddetta Amministrazione avrà eseguito la registrazione richiesta. La domanda di registrazione dovrà essere presentata all'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione per il tramite del domicilio di sottoscrizione.

21 giugno 1971.

Cartello di Banche Svizzere

Banca Cantonale di Berna
Unione di Banche Svizzere

Credito Svizzero
Banca Leu SA
Groupement des Banquiers
Privés Genevois

Società di Banca Svizzera
Banca Popolare Svizzera

Unione delle Banche Cantionali Svizzere

Banca Cantonale d'Argovia
Banca Cantonale d'Appenzello E.
Banca Cantonale d'Appenzello I.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banca Cantonale di Basilea-Campagna
Banca Cantonale di Basilea
Banque de l'Etat de Fribourg
Caisse d'Epargne de la
République et Canton de Genève
Caisse hypothécaire du canton
de Genève

Banca Cantonale di Glarona
Banca Cantonale del Grigioni
Banca Cantonale di Svitto
Banca Cantonale Lucernese
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banca Cantonale di
Untervaldo Sottoselva
Banca Cantonale di
Untervaldo Sopraselva
Banca Cantonale di San Gallo

Banca Cantonale di Sciaffusa
Banca Cantonale di Soletta
Banca Cantonale di Turgovia
Banca Cantonale d'Uri
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale du Valais
Banca Cantonale di Zurigo
Banca Cantonale di Zugo

Le sottoscrizioni in contanti sono ricevute senza spese da tutte le sedi, succursali, agenzie e uffici ausiliari nella Svizzera degli istituti indicati qui sopra, da tutte le sedi succursali e agenzie della Banca Nazionale Svizzera.